



CHAMBRE DES SALARIÉS
LUXEMBOURG

dialogue
UNE PUBLICATION DE LA CSL

csl.lu

POUR MES DROITS JE VOTE!

COMMENT VOTER ? | WIE WÄHLEN? | HOW TO VOTE?

PARTICIPEZ À LA PLUS GRANDE ÉLECTION AU LUXEMBOURG.

NEHMEN SIE TEIL AN DER GRÖSSTEN WAHL IN LUXEMBURG.

TAKE PART IN LUXEMBOURG'S BIGGEST ELECTION.

FR

DE

EN

**YOU'LL
NEVER
WORK
ALONE.**

Sommaire

Version française	p.3
Qui peut voter ?	p.4
Pourquoi voter ?	p.5
Pour qui voter ?	p.7
Comment voter ?	p.8
Deutsche Fassung	p.11
Wer kann wählen?	p.12
Warum wählen?	p.13
Wen wählen?	p.15
Wie wählen?	p.16
English version	p.19
Who can vote?	p.20
Why should I vote?	p.21
The candidates	p.23
How to vote?	p.24

Eleições sociais explicadas
em português



Liebe Kammerangehörige,

Die **Arbeitnehmerkammer (CSL)** möchte Sie durch die vorliegende Broschüre über **die Sozialwahlen für die Arbeitnehmerkammer** informieren, die im März 2024 in Luxemburg stattfinden.

Es geht um die Wahl der Mitglieder der Vollversammlung der CSL, die mittels Stellungnahmen und Veröffentlichungen in den kommenden 5 Jahren die Interessen aller **Arbeitnehmer, Lehrlinge, Rentner und Arbeitsuchenden** vertreten.

Als Angehöriger der Arbeitnehmerkammer sind Sie zur Teilnahme an der Wahl Ihrer Vertreter in unserer Kammer aufgefordert. Unsere Broschüre veranschaulicht, **wie wichtig es für die mehr als 600.000 Arbeitnehmer, Lehrlinge, Rentner und Arbeitsuchende ist, an den Wahlen im März 2024 teilzunehmen.**

Diese Wahlen stellen eine Säule der Demokratie im Großherzogtum dar, da sie allen Arbeitnehmern, Lehrlingen, Arbeitsuchenden und Rentnern, **ungeachtet ihrer Staatsangehörigkeit oder ihres Wohnortes**, durch die Wahl ihrer Vertreter in der Arbeitnehmerkammer ermöglichen, ihren Forderungen Nachdruck zu verleihen.

Die Arbeitnehmerkammer ist **Ihre Stimme im Gesetzgebungsverfahren** und in den zahlreichen sozialen und wirtschaftlichen Gremien des Landes. Sie gibt Stellungnahmen zu allen Gesetzesentwürfen ab, die ihre Angehörigen direkt oder indirekt betreffen, um deren Interessen und die Interessen ihrer Familien wahrzunehmen.



Nora BACK
Präsidentin der CSL

Durch die Wahlunterstützung der Kandidaten Ihrer Berufsgruppe können Sie die Legitimität der Arbeitnehmerkammer bei den Luxemburger Institutionen noch weiter stärken und ihr dadurch ermöglichen, ihre Rolle in Bezug auf die rechtmäßige Anerkennung und Aufwertung des Statuts der Arbeitnehmer, Lehrlinge, Arbeitsuchenden und Rentner in vollem Umfang zu erfüllen.

Die Arbeitnehmerkammer ist Ihre Berufskammer, die Ihre Interessen als Arbeitnehmer, Lehrlinge, Rentner und Arbeitsuchende wahrnimmt.

Ich wünsche Ihnen eine gute Wahl!



**YOU'LL
NEVER
WORK
ALONE.**

AUFRUF AN MEHR ALS 600.000 ARBEITNEHMER, LEHRLINGE, RENTNER UND ARBEITSUCHENDE!



WER KANN WÄHLEN? SIE!

Im März 2024 sind mehr als 600.000 Arbeitnehmer, Lehrlinge, Rentner und Arbeitsuchende, die in Luxemburg beschäftigt sind oder waren, **ungeachtet ihrer Staatsangehörigkeit oder ihres Wohnortes** dazu aufgefordert, **an der Wahl der Vertreter** in ihrer Berufskammer, der Arbeitnehmerkammer, teilzunehmen.

DIE ARBEITNEHMERKAMMER VERTEIDIGT IHRE RECHTE

Die Hauptaufgabe der Arbeitnehmerkammer besteht in der Vertretung und Wahrnehmung der Interessen von Arbeitnehmern, Lehrlingen, Rentnern und Arbeitsuchenden.

Ihre Zuständigkeiten und Tätigkeiten umfassen die nachstehenden Bereiche:

- **Konsultative Aufgabe** durch die Ausarbeitung von Stellungnahmen zu Entwürfen für Gesetze und großherzogliche Verordnungen im Rahmen des Gesetzgebungsverfahrens
- **Vertretung** durch die Präsenz in den staatlichen Beratungsgremien
- **Information** durch zahlreiche Veröffentlichungen für Arbeitnehmer und die Arbeitswelt
- **Entsendung von Arbeitnehmervertretern** in die Einrichtungen der Sozialversicherung und als Beisitzer an die Sozial- und Arbeitsgerichtsbarkeiten
- **Erstausbildung** durch die Mitwirkung an der Gestaltung und Organisation der Berufsausbildung
- **Weiterbildung** durch das Weiterbildungsangebot für Erwachsene über das Luxembourg Lifelong Learning Centre.

Sie gehören automatisch
der Arbeitnehmerkammer
(CSL) an

Weitere Informationen auf: www.csl.lu



WARUM WÄHLEN?

UM DAS GEWICHT DER ARBEITNEHMER IN DER POLITISCHEN DEBATTE ZU STÄRKEN, WÄHLE ICH!

Die Arbeitnehmerkammer verteidigt die Interessen ihrer über 600.000 Angehörigen. Sie vertritt alle in Luxemburg und im Ausland ansässigen Arbeitnehmer, Lehrlinge, Arbeitssuchende und Rentner, die in Luxemburg tätig sind oder waren.

Somit ist die CSL Ihre Stimme im Gesetzgebungsverfahren und in den zahlreichen sozioökonomischen Einrichtungen des Landes.

UM MEINE KAUFKRAFT AUFRECHTZUERHALTEN, WÄHLE ICH!

Zur Bekämpfung des Abbaus und zur Stärkung der Sozialleistungen arbeitet die CSL sozioökonomische Stellungnahmen aus. Sie kommentiert die wirtschaftlichen und sozialen Entwicklungen, die die Arbeitnehmer aufmerksam im Auge behalten müssen, wie die Umverteilung, die Inflation und die Lohnkosten.

In diesem Rahmen äußert sie sich regelmäßig zum „Index“, der die Aufrechterhaltung der Kaufkraft ihrer Angehörigen gewährleistet.

Die Arbeitnehmerkammer hat auch gezeigt, dass die Ungleichheiten in Luxemburg zugenommen haben und dass politische Maßnahmen nötig sind, um dieser Entwicklung entgegenzuwirken.

WEIL ICH MIR SORGEN UM MEINE RENTE MACHE, WÄHLE ICH!

Die CSL entsendet Ihre Vertreter in die Einrichtungen der Sozialversicherung wie die Nationale Rentenversicherungskasse und die Nationale Gesundheitskasse.

Sie verfasst Stellungnahmen zugunsten der Aufrechterhaltung und Erweiterung der Leistungen der Sozialversicherung.

Im Rahmen der Rentendebatte hat sie gezeigt, dass es Alternativen zu dem durch die letzte Reform eingeleiteten Abbau der Sozialleistungen gibt.



UM MEINE SOZIALEN ERRUNGENSCHAFTEN ZU SCHÜTZEN, WÄHLE ICH!

Bevor das Parlament einen Gesetzesentwurf verabschiedet, der Arbeitnehmer, Lehrlinge, Arbeitsuchende und Rentner betrifft, ist die Regierung dazu verpflichtet, den Gesetzesentwurf zur Stellungnahme an die CSL zu übermitteln. Darüber hinaus kann die CSL auch eigene Gesetzesvorschläge ausarbeiten.

Die CSL ist demnach am Gesetzgebungsverfahren beteiligt. Sie verfasst pro Jahr rund 100 Stellungnahmen zu den verschiedensten Themen wie Wirtschaft, Steuerwesen, Soziales, Sozialversicherung, Arbeitsrecht, Wohnungswesen, Umwelt, Bildung und Berufsausbildung.

Im Rahmen dieser Stellungnahmen hat die CSL beispielsweise die Ungleichheiten im luxemburgischen Steuergesetz sowie die wachsende Steuerbelastung durch die kalte Progression kritisiert.

FÜR MEINE ZUKUNFT UND DIE ZUKUNFT MEINER KINDER, WÄHLE ICH!

Die CSL beteiligt sich an der Organisation der beruflichen Aus- und Weiterbildung.

Arbeitslosigkeit und fehlende Ausbildung sind sehr eng miteinander verbunden. Daher bietet die CSL über ihr Weiterbildungsinstitut, das Luxembourg Lifelong Learning Centre, eine große Bandbreite an Programmen für sämtliche Bildungsstufen an (Abend- und Tageskurse, grundlegende und weiterführende Seminare, Universitätsausbildungen in Zusammenarbeit mit ausländischen Hochschulen, Zertifizierung Ihrer beruflichen Fähigkeiten, Validierung Ihres im Laufe der Berufspraxis erworbenen Wissens).

Das Angebot ist sehr vielfältig: Buchführung, Jura, Informatik, soziale Kompetenzen, Personalwesen, Finanzen und vieles mehr.

Alle Infos unter www.LLLC.lu

UM MICH ÜBER MEINE RECHTE ZU INFORMIEREN, WÄHLE ICH!

Die CSL gibt Veröffentlichungen und elektronische Newsletter heraus, die über die Rechte der Arbeitnehmer aufklären:

- **Kündigungen**
- **Urlaub**
- **Renten**
- **Krankheit**
- **Steuern**
- **und andere.**

Sie finden darin Antworten auf Ihre alltäglichen Fragen und Vorlagen für das Einreichen von Anträgen oder Beschwerden bei Ihrem Arbeitgeber oder bei den Behörden.

Die CSL veröffentlicht auch Infos in den sozialen Netzwerken.



Diese Veröffentlichungen können im Buchhandel erworben werden und stehen im Internet zum **kostenlosen Download bereit unter www.csl.lu**



WEN WÄHLEN?

Das Plenum der Arbeitnehmerkammer besteht aus 60 gewählten Mitgliedern, die in verschiedene Gruppen aufgeteilt sind. Sie stimmen jeweils für die in Ihrer Berufsgruppe aufgestellten Kandidaten.

Diese Listen mit den entsprechenden Kandidaten werden seitens der in den jeweiligen

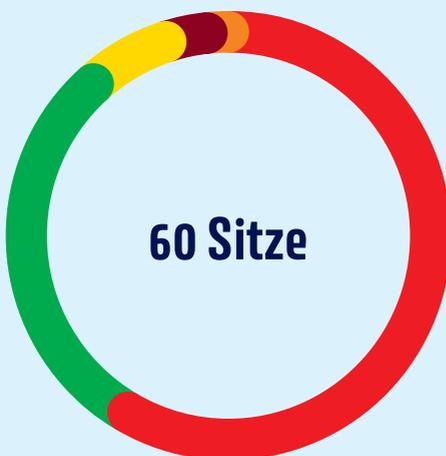
Sektoren tätigen Gewerkschaften aufgestellt.

Dabei können Sie entweder eine ganze Liste wählen, oder aber eine bestimmte Anzahl einzelner Kandidaten, die der Anzahl der in Ihrer Gruppe zu wählenden Mitglieder entspricht.

SITZAUFTEILUNG DER BERUFSGRUPPEN IN DER CSL

Um die Vertretung der verschiedenen sozioprofessionellen Gruppen zu gewährleisten, **werden die 60 Mitglieder des Plenums in 9 Gruppen aufgeteilt.**

1	Eisen- und Stahlindustrie	5 Sitze
2	Sonstige Industrien	8 Sitze
3	Bauwesen	6 Sitze
4	Finanzdienstleistungen	8 Sitze
5	Dienstleistungssektor	14 Sitze
6	Verwaltung und öffentliche Unternehmen	4 Sitze
7	Gesundheit und Soziales	6 Sitze
8	Nationale Eisenbahngesellschaft	3 Sitze
9	Rentner	6 Sitze
Gesamt		60 Sitze



OGBL 35 Sitze

LCGB 18 Sitze

ALEBA 4 Sitze

FNCTTFEL 2 Sitze

SYPROLUX 1 Sitz

WIE WÄHLEN?

WIE ERFOLGT DIE WAHL?

Der endgültige Termin für die **per Briefwahl** erfolgende Wahl der Arbeitnehmerkammer ist auf den **12. März 2024** festgesetzt.

Jeder Wähler wählt die Vertreter seiner Berufsgruppe (Eisen- und Stahlindustrie, sonstige Industrien, Bauwesen, Finanzdienstleistungen, Dienstleistungssektor, Verwaltung und öffentliche Unternehmen, Gesundheit und Soziales, Nationale Eisenbahngesellschaft, Rentner), innerhalb der Arbeitnehmerkammer.

WIE WIRD DER STIMMZETTEL AN DIE WÄHLER ÜBERMITTELT?

Ab Januar bis spätestens Ende Februar 2024 übermittelt der Vorsitzende des Wahllokals die Stimmzettel an die Wähler durch einfaches Schreiben per Post.

Dieses Schreiben beinhaltet die **Stimmzettel**, die in einem als „neutraler Umschlag“ **bezeichneten Umschlag stecken**, der unverschlossen ist und die Aufschrift „*Wahlen der Berufskammern, Gesetz vom 4. April 1924*“ trägt, sowie die Bezeichnung der Berufsgruppe, der der jeweilige Wähler angehört.

Ein zweiter Umschlag, ebenfalls unverschlossen, ist der Sendung beigelegt und trägt die Anschrift des Vorsitzenden des Wahllokals, die Eintragsnummer in der Wählerliste sowie den Vermerk „*Porto übernimmt Empfänger*“ (**Rücksendeumschlag**).



ERHALT DES STIMMZETTELS JANUAR-FEBRUAR 2024

Per Post vom Wahllokal verschickt:



WIE FÜLLT DER WÄHLER SEINEN STIMMZETTEL GENAU AUS?

Die Stimmzettel enthalten die Nummer der Kandidatenlisten, deren Bezeichnung sowie die Namen und Vornamen der Kandidaten.

Die Stimmenanzahl jedes Wählers entspricht der Anzahl der in seiner Berufsgruppe zu wählenden Vollmitglieder und Ersatzmitglieder.

Der nachstehende Stimmzettel ist ein Beispiel für eine in Berufsgruppe N°1 (Eisen- und Stahlindustrie) vorgelegte Liste, in der es 5 Mitglieder und 5 Stellvertreter zu wählen gibt. Über jeder Liste befindet sich ein Kästchen zur Wahl der ganzen Liste; zwei weitere Kästchen befinden sich hinter den Namen und Vornamen jedes Kandidaten.



BEISPIEL EINER LISTE

für die Wahl von 5 Vollmitgliedern und 5 Ersatzmitgliedern.

Die Liste besteht aus 10 Kandidaten.

DER WÄHLER KANN SEINEN STIMMZETTEL AUF DREI ARTEN AUSFÜLLEN:

- A Entweder wählt er eine einzige Liste.** Hierzu füllt er den Kreis in dem Kästchen oben auf der Liste aus oder zeichnet dort ein Kreuz ein (+ oder x). Auf diese Weise stimmt er der gesamten Liste zu und gibt automatisch jedem Kandidaten dieser Liste eine Stimme (Listenwahl);
- B oder er teilt seine Stimmen auf die Kästchen hinter den Kandidatennamen einer Liste auf.** Auf diese Weise kann er seine gesamten Stimmen den Kandidaten ein und derselben Liste geben;
- C oder er teilt seine Stimmen auf verschiedene Listen auf (Panaschieren).** Die Anzahl seiner Stimmen entspricht maximal der Anzahl der zu wählenden Kandidaten. Jedem Kandidaten kann er maximal zwei Stimmen geben.

In unserem Beispiel der Berufsgruppe 1 verfügt der Wähler demnach über insgesamt 10 Stimmen. Jedes in eines der beiden Kästchen hinter den Kandidatennamen eingezeichnete Kreuz (+ oder x) zählt als eine Stimme.

Man muss sich für eine der 3 Wahlarten entscheiden. Wenn der Wähler z. Bsp. Möglichkeit A und Möglichkeit B kombiniert, ist der Stimmzettel ungültig.

A

Syndicat B

<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Nom Prénom
<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	No
<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	No
<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	No
<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	No
<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	No
<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	No

B

Syndicat B

<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Nom Prénom
<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Nom Prénom
<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Nom Prénom
<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Nom Prénom
<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 5	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Nom Prénom
<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 6	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Nom Prénom
<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 7	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Nom Prénom
<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 8	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Nom Prénom
<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 9	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Nom Prénom
<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 10	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Nom Prénom

C

Syndicat A Syndicat B

Nom Prénom 1	<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 1	<input type="checkbox"/>
Nom Prénom 2	<input checked="" type="checkbox"/>	Nom Prénom 2	<input type="checkbox"/>
Nom Prénom 3	<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 3	<input type="checkbox"/>
Nom Prénom 4	<input checked="" type="checkbox"/>	Nom Prénom 4	<input type="checkbox"/>
Nom Prénom 5	<input checked="" type="checkbox"/>	Nom Prénom 5	<input checked="" type="checkbox"/>
Nom Prénom 6	<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 6	<input type="checkbox"/>
Nom Prénom 7	<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 7	<input type="checkbox"/>
Nom Prénom 8	<input checked="" type="checkbox"/>	Nom Prénom 8	<input checked="" type="checkbox"/>
Nom Prénom 9	<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 9	<input type="checkbox"/>
Nom Prénom 10	<input type="checkbox"/>	Nom Prénom 10	<input type="checkbox"/>

WIE IST DER STIMMZETTEL AN DAS WAHLLOKAL ZURÜCKZUSENDEN?

Nach Abgabe seiner Stimme faltet der Wähler **den Stimmzettel** rechteckig, steckt ihn in den **neutralen Umschlag** und verschließt diesen. Danach **steckt der Wähler diesen Umschlag in den Rücksendeumschlag**, der die Anschrift des Vorsitzenden des Wahllokals trägt, verschließt den Umschlag und sendet ihn durch einfaches Einwerfen in einen Briefkasten zurück.

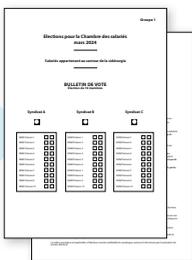
Dies muss rechtzeitig geschehen, damit der Stimmzettel spätestens bis zum Wahltag (d.h. bis zum 12. März 2024) beim Vorsitzenden des Wahllokals ankommt.

Der Umschlag kann aus Luxemburg oder aus dem Ausland verschickt werden.

Es ist nicht nötig, den Umschlag mit einer Briefmarke zu versehen.

RÜCKSENDUNG DES STIMMZETTELS BIS SPÄTESTENS 12. MÄRZ 2024

STIMMZETTEL UND WAHLANLEITUNG



1. Den Stimmzettel ausfüllen und erneut in den 1. Umschlag stecken.
2. Den 1. Umschlag in den 2. Umschlag stecken.
3. Muss nicht frankiert werden (Porto zahlt Empfänger).
4. In einen Briefkasten Ihrer Wahl einwerfen; in Luxemburg oder im Wohnsitzland.

NEUTRALER UMSCHLAG



RÜCKSENDEUMSCHLAG



POST



Entdecken Sie unsere fesselnde neue Serie, in der sich Arbeitnehmer Fragen zur **CSL** und zu **den Sozialwahlen stellen!** Machen Sie sich auf verrückte Situationen und amüsante Fragen gefasst.



Scannen Sie den QR-Code oder gehen Sie auf www.esl.lu

I VOTE FOR MY RIGHTS!

**APPEL AUX PLUS DE 600 000 SALARIÉS,
APPRENTIS, RETRAITÉS ET DEMANDEURS D'EMPLOI,
RÉSIDENTS OU FRONTALIERS !**

UTILISEZ VOTRE DROIT DE VOTE !

**AUFRUF AN MEHR ALS 600.000 ARBEITNEHMER,
LEHRLINGE, RENTNER UND ARBEITSUCHENDE,
EINWOHNER AUS LUXEMBURG ODER GRENZGÄNGER!**

MACHEN SIE VON IHREM WAHLRECHT GEBRAUCH!

**APPEAL TO MORE THAN 600,000 EMPLOYEES,
APPRENTICES, PENSIONERS AND JOBSEEKERS,
RESIDENTS OR CROSS-BORDER COMMUTERS!**

USE YOUR RIGHT TO VOTE!



**YOU'LL
NEVER
WORK
ALONE.**

18 rue Auguste Lumière
L-1950 Luxembourg

T +352 27 494 200
www.csl.lu | csl@csl.lu

